



# SATA®

自吸过滤式防颗粒物呼吸器随弃式面罩

Non-powered air-purifying respirator with disposable mask

Selbstansaugender Einweg-Atenschutzmaske mit Filter gegen Partikel

Одноразовая маска с самовсасывающим фильтрующим  
дыхательным аппаратом защиты от зернистых веществ

자흡 여과식 방미세먼지 호흡기 유기식 마스크

Máscara descartável de respirador anti-partículas autoaspirante tipo filtro

自吸式フィルター型防塵レスピレーター使い捨て式マスク

Mascarilla desechable del respirador de prevención de partículas de tipo de filtro autocebante

HF0205



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





## 自吸过滤式防颗粒物呼吸器随弃式面罩 (蚌型折叠式防尘口罩(白色)):

HF0205 (KN95)

### 使用说明:

产品名称: 自吸过滤式防颗粒物呼吸器随弃式面罩(蚌型折叠式防尘口罩(白色))

产品型号: HF0203 (KN95)

原料成分: 表层为针刺无纺布无毒无味、无过敏、无刺激, 透气性能可靠

纤维表面经过压光处理, 可以防护范围更加广泛的粉尘(0.0235 $\mu$ m-5 $\mu$ m), 蓝色的防尘纤维更加耐脏, 使用时间更加持久

储藏条件: 口罩应储存在洁净的环境中, 防止受到损坏、弄脏、接尘、阳光直射、高温和有害的化学物污染等, 储存时还要避免使口罩变形

使用期限: 一般建议每天使用完即丢弃, 以免二次污染; 密封条件下保存三年

产品标准: GB2626-2006

过滤元件分类: KN 类防非油性颗粒物

检测过滤效率用试剂: 氯化钠颗粒

过滤效率:  $\geq 95.0\%$

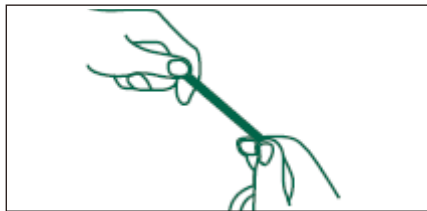
参照制造商提供信息—储存条件: 温度 -1°C~60°C; 湿度 :15%~90%

### 注意事项:

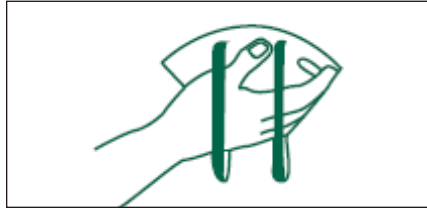
- 1) 不得用于氧气含量低于 18% 的缺氧环境。
- 2) 不得用于立时危及生命和健康的环境。
- 3) 不能用微波炉消毒。
- 4) 对本品的不当使用会导致疾病甚至死亡。
- 5) 当面部有毛发、胡须或其它原因影响面部和面罩边缘的直接密闭时, 不能使用本产品。为保持面部和面罩边缘良好的密闭, 在使用本产品时, 头发、头巾或其它装备一定要离开面罩和面部密封边缘。

### 佩戴说明:

- 1) 在佩戴未使用的口罩前, 先用双手将橡皮筋头带每 2 至 4 厘米拉扯松。



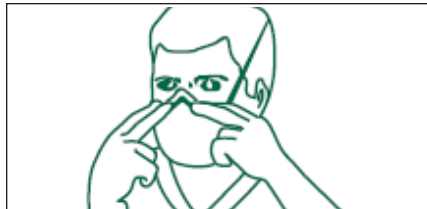
- 2) 把口罩放置掌中，使金属鼻夹位于指尖方向，让头带自然垂下。



- 3) 使鼻夹朝上，用口罩托住下巴，用手将下方头带拉至头顶，将上方头带拉过头顶放在颈后耳朵以上的位置。



- 4) 将双手指尖放在金属鼻夹顶部，用双手，一边向内按压，一边向两侧移动，塑造鼻梁形状。



用单手按压鼻尖会导致密合不当，降低口罩的防护效果，请使用双手

- 5) 每次佩戴时使用者都应进行佩戴气密性检查。  
检查方法是：用双手完全罩住口罩后呼气。请小心不要影响口罩的佩戴位置。若感觉鼻梁周围漏气，重新按照步



步骤 4 调整鼻夹，如果口罩边缘漏气，请调整头带位置。



如果无法取得密合，不要进入污染区域，请与您的主管联系

## Non-powered air-purifying respirator with disposable mask (Clam type folding dust mask (white)) :

HF0205 (KN95)

### Operating instruction:

Product description: Non-powered air-purifying respirator with disposable mask (clam type folding dust mask (white))

Product type: HF0203 (KN95)

Materials: Outer punched nonwoven materials, which are non-toxic, odorless, non-allergenic, non-irritating and have reliable porosity

The fiber surface has been calendared to protect the face from dust with a more extensive range of sizes (0.0235 $\mu$ m-5 $\mu$ m)

Its blue dustproof fiber surface is more stain-resistant and durable

Storage conditions: The mask shall be stored in a clean environment to prevent it from damage, fouling, dust, direct sunlight, high temperature and harmful chemical contamination, etc. Meanwhile the mask must be stored in a proper way to avoid deformation

Period of use: It is generally recommended to discard it after use every day to avoid secondary pollution; it can be stored for three years under sealed conditions

Product standards: GB2626-2006

Filter classification: KN type for protection against non-oil based particles

Reagent for checking filtration efficiency: sodium chloride particles

Filtration efficiency:  $\geq 95.0\%$

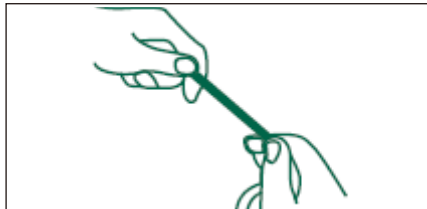
Refer to the information provided by the manufacturer - Storage conditions: temperature: -1°C -60°C ; humidity: 15%-90%

### Notes:

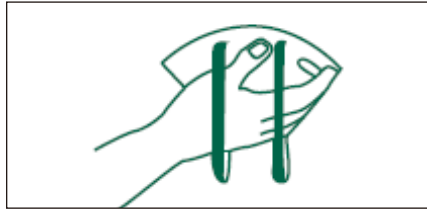
- 1) Not for use in an oxygen-deficient environment with an oxygen content below 18%.
- 2) Not for use in an environment that immediately endangers life and health.
- 3) Can not be disinfected with a microwave oven.
- 4) Improper use of this product can lead to illness or even death.
- 5) This product shall not be used when there are hair, beard or others on the face that directly affect the airtightness between the face and the edges of the mask. To maintain good airtightness between the face and the edges of the mask, the hair, headscarf or other devices must be removed from the seal edges of the mask and the face during use.

### Wearing instructions:

- 1) Before wearing a new mask, stretch the elastic headbands with hands in an interval of 2-4 cm.



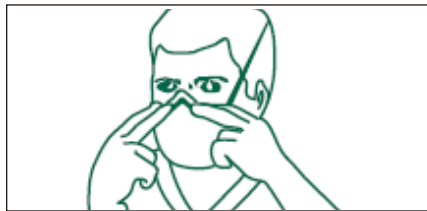
- 2) Place the mask in the palm so that the metal nose clip directs towards the fingertips with the headbands hanging naturally.



- 3) Cup the mask under the chin with the nose clip upwards, pull the lower headband up and place it at the base of the neck and pull the upper headband up and place it above the ears.



- 4) Place two of the fingertips on the top of the metal nose clip, gently conform/press the nose clip across the bridge of the nose by pressing down with fingers until it fits snug.



**Please use both fingertips instead of one fingertip to conform/press the nose bridge, otherwise, it may result in improper snugness and reduce the protective performance of the mask**

- 5) The user should test airtightness of the mask every time before wearing it. This can be done by completely covering the mask with hands and exhale, during which please be careful not to move the mask. If air leakage is felt around the nose bridge, re-adjust the nose clip according to step 4. If the air leakage is felt around the edge of the mask, adjust the position of headband (s) .



If you are unable to achieve a good facial snugness, you should contact the supervisor instead of entering into the contaminated area



## Selbstansaugender Einweg-Atemschutzmaske mit Filter gegen Partikel (Faltende Staubmaske des Muschel-Typs (weiß) ) :

HF0205 (KN95)

### Gebrauchsanweisung:

Produktname: Selbstansaugender Einweg-Atemschutzmaske mit Filter gegen Partikel (Faltende Staubmaske des Muschel-Typs folding Typ Staubmaske (weiß) )

Produktmodell: HF0203 (KN95)

Rohstoffe: Die Oberflächenschicht besteht aus Nadelvlies, was ungiftig, geruchlos und nicht allergen ist. Es reizt nicht und hat eine zuverlässige Belüftungsleistung

Die Oberfläche der Faser ist kalandriert, um einen breiteren Staubbereich (0,0235 µm bis 5 µm) zu schützen. Die blaue staubdichte Faser ist widerstandsfähiger gegen Schmutz und hält sich länger

Lagerbedingungen: Die Maske sollte in einer sauberen Umgebung gelagert werden, um Schäden, Schmutz, Staub, direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen und schädliche chemische Verunreinigungen usw. zu vermeiden. Eine Verformung der Maske während der Lagerung ist auch zu vermeiden

Nutzungsdauer: Es wird generell empfohlen, es nach Gebrauch täglich zu entsorgen, um sekundäre Verschmutzungen zu vermeiden; unter verschlossenen Bedingungen beträgt die Nutzungsdauer drei Jahre lang

Produktstandard: GB2626-2006

Filterkomponenten: KN gegen nicht ölige Partikel

Reagenz zum Nachweis der Filtrationseffizienz: Natriumchloridpartikel

Filtrationseffizienz: ≥95,0%

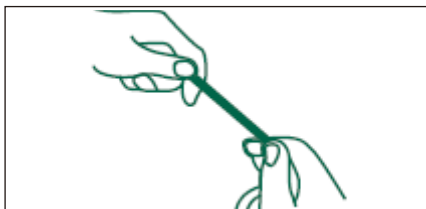
Informationen nach dem Hersteller - Lagerbedingungen: Temperatur -1°C - 60°C , Luftfeuchtigkeit: 15% - 90%

### Hinweise:

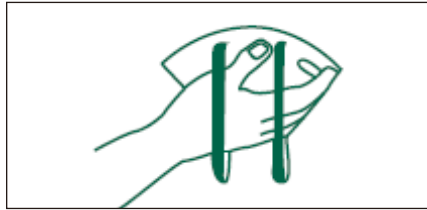
- 1) Nicht geeignet für den Einsatz in einer Umgebung mit Sauerstoffmangel mit einem Sauerstoffgehalt unter 18%.
- 2) Sie darf nicht in einer Umgebung verwendet werden, in der Leben und Gesundheit unmittelbar gefährdet sind.
- 3) Sie darf nicht mit einer Mikrowelle desinfiziert werden.
- 4) Unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Krankheit oder sogar zum Tod führen.
- 5) Dieses Produkt darf nicht verwendet werden, wenn sich Haare, Bärte oder andere Ursachen auf dem Gesicht befinden, die direkt auf die Dichtung zwischen dem Gesicht und Rändernder Maske wirken. Um eine gute Abdichtung zwischen dem Gesicht und den Rändern der Maske aufrechtzuerhalten, müssen bei Verwendung des Produkts Haare, Kopftuch oder andere Geräte von der Maske und den Gesichtssiegelrändern entfernt werden.

### Hinweise zum Tragen:

- 1) Ziehen Sie das Gummikopfband vor dem Tragen einer unbenutzten Maske mit beiden Händen je 2 bis 4 cm locker.



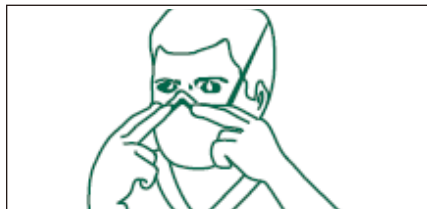
- 2) Legen Sie die Maske so in die Handfläche, dass sich die Metallnasenklemme in Richtung Ihrer Fingerspitzen befindet, sodass der Kopfbügel natürlich hängen kann.



- 3) Halten Sie das Kinn mit der Maske nach oben, halten Sie das Kinn mit der Maske fest, ziehen Sie das untere Kopfband mit der Hand an Kopf und Hals und ziehen Sie das obere Kopfband über den Kopf über den Nacken.

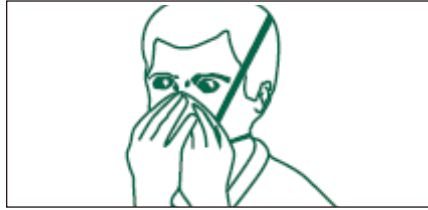


- 4) Legen Sie die Spitze der beiden Finger auf die Oberseite der Metallnasenklemme und drücken Sie sie mit beiden Händen nach innen, während Sie sich zu den Seiten bewegen, um die Form der Nasenbrücke zu gestalten.



**Wenn Sie mit einer Hand auf die Nasenspitze drücken, kann dies zu einer falschen Adhäsion führen und die Schutzwirkung der Maske verringern. Benutzen Sie beide Hände**

- 5) Der Benutzer sollte bei jedem Tragen einen Dichttest durchführen. Die Testmethode besteht darin, die Maske vollständig mit den Händen zu bedecken und auszuatmen. Achten Sie darauf, die Position der Maske nicht zu beeinträchtigen. Wenn Sie ein Leck in der Nasenbrücke spüren, stellen Sie die Nasenklemme erneut wie in Schritt 4 beschrieben ein. Wenn Ränder der Maske undicht sind, passen Sie die Position des Kopfbands an.



Wenn Sie keine feste Dichtung erreichen können, betreten Sie den kontaminierten Bereich nicht. Bitte wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten

# Одноразовая маска с самовсасывающим фильтрующим дыхательным аппаратом защиты от зернистых веществ (двухстворчатая складная пыленепроницаемая маска (белого цвета):

HF0205 (KN95)

## Инструкция по применению:

Наименование продукта: одноразовая маска с самовсасывающим фильтрующим дыхательным аппаратом защиты от зернистых веществ (двухстворчатая складная пыленепроницаемая маска (белого цвета) )

Тип продукта: AHF0203 (KN95)

Состав материалов: наружный слой изготовит из иглопробивного нетканого материала без токсичности, запаха, анафилаксии и раздражения и с хорошей воздухопроницаемостью

Обработка волокнистой поверхности лощением позволяет защитить от порошковой пыли в более широком диапазоне (0,0235µm-5µm) . Синее пыленепроницаемое волокно более стойко к загрязнению и позволяет получать более долгое время эксплуатации

Условия хранения: Маска должна храниться в чистой окружающей среде, должна быть защищена от повреждения, загрязнения, пыли, прямых солнечных лучей, высокой температуры, загрязнения вредными химическими веществами и т.д. При хранении еще необходимо избегать деформации маски

Срок службы: рекомендуется выбросить маску после ее использования каждый день во избежание вторичного загрязнения; Срок хранения в уплотнительных условиях составляет 3 года

Стандарт продукта: GB2626-2006

Классификация фильтрующих элементов: категория KN, защищающая от нежирных зернистых веществ

Реагент для контрольного измерения фильтрующей эффективности: зернистый хлористый натрий

Фильтрующая эффективность: ≥95,0%

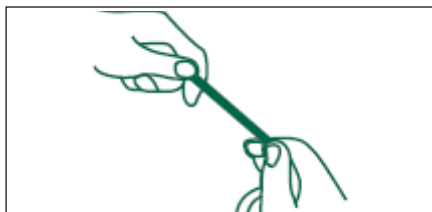
С учетом информации, предоставленной изготовителем, условия хранения: температура-1 °C - 60 °C , влажность :15% - 90%

## Меры предосторожности:

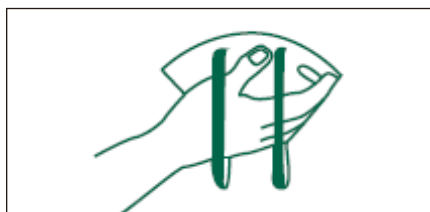
- 1) Не допускается использование маски в кислород-недостаточной среде с содержанием кислорода ниже 18%.
- 2) Не допускается использование маски в среды, где опасность немедленно угрожает самой жизни и здоровью.
- 3) Не допускается дезинфекция микроволновой печью.
- 4) Неправильное использование данного продукта приводит к болезни, даже смерти.
- 5) Когда волосяные покровы и бороды на лице или другие причины влияют на непосредственную герметичность между лицом и кромкой маски, нельзя использовать данный продукт. Чтобы обеспечить хорошую герметичность между лицом и кромкой маски, при использовании данного продукта необходимо удалить волосы, платок или другие оснащения от маски и герметичной кромки на лице.

## Указания по надеванию маски:

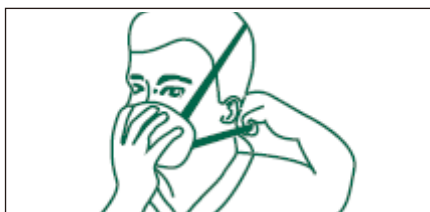
- 1) Перед надеванием неиспользованной маски сначала двумя руками тянуть головную ленту из резиновой скакалки на 2 - 4 см.



- 2) Поставить маску на ладонь, чтобы металлический носовой бинт направил к кончику пальца. Пусть головная лента опускается естественно.



- 3) Направить носовой бинт вверх, поддержать нижнюю челюсть маской. Затянуть нижнюю головную ленту рукой к шее. Затянуть верхнюю головную ленту через вершину головы и поставить над ухом за шейю.



- 4) Поставить кончики пальца двух рук на верхнюю часть металлического носового бинта. Нажимая внутрь, переместить двумя руками к обеим сторонам, чтобы образовать форму переносицы.





**Нажатие кончика носа одной рукой приводит к неподходящей герметичности, что снижает защитную эффективность маски. Следует нажать двумя руками**

- 5) При каждом надевании маски пользователь должен проверить надевание на герметичность. Способ проверки: выдыхать после полного покрытия маски двумя руками. Соблюдать осторожность, чтобы не влиять на положения надевания маски. При ощущении утечки воздуха вокруг переносицы необходимо повторно отрегулировать носовой бинт в соответствии с шагом 4. При утечке воздуха из кромки маски следует отрегулировать положение головной ленты.



**При невозможности получения герметичности нельзя войти в загрязненную область. Свяжитесь с Вашим заведующим**

## 자흡 여과식 방미세먼지 호흡기 유기식 마스크 (조형 접이식 방진 마스크(흰색)):

HF0205(KN95)

### 사용 설명:

제품 명칭: 자흡 여과식 방미세먼지 호흡기 유기식 마스크(조형 접이식 방진 마스크(흰색))

제품 모델: HF0203(KN95)

원료성분: 표층은 바늘방석의 부방직포, 무독하고, 맛이 없고, 알레르기 없고, 자극이 없고, 통기성능 믿을 수 있다

섬유 표면은 프레스 빔 처리로 더 넓은 범위의 분진(0.0235 μm-5 μm)을 방지할 수 있으며, 파란색의 방진섬유는 더 더러워지지 않아 사용 시간이 오래 걸린다

저장 조건: 마스크는 깨끗한 환경에 저장하여 손상에 의한 오염, 먼지접대, 직사광선, 고온 및 유해 화학물 오염 등을 방지하고, 저장할 때 마스크의 변형도 피해야 한다

사용 기한: 2 차오염을 피하기 위하여 매일 사용을 마치는 즉시 버리는 것이 일반적으로 권장되며, 밀봉조건하에 서는 3년간 보존된다

제품 표준: GB2626-2006

여과소자 분류: KN 류 비유성 과립물

여과효율용 시약: 염화나트륨 과립

필터링 효율성: ≥ 95.0%

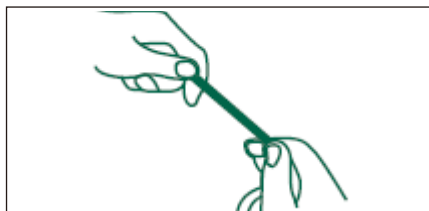
제조업체 제공 정보 참조—저장 조건: 온도 -1°C ~ 60°C; 습도: 15% ~ 90%

### 주의 사항:

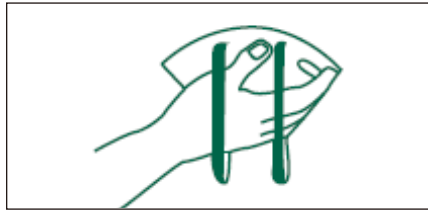
- 1) 산소 함량이 18% 이하인 산소결핍 환경에 사용해서는 안 된다.
- 2) 즉시 생명과 건강을 위협하는 환경에 사용해서는 안 된다.
- 3) 전자레인지로 소독할 수 없다.
- 4) 본 제품에 대한 부적절한 사용은 질병과 심지어 사망까지 초래할 수 있다.
- 5) 얼굴에 모발, 수염 또는 기타 원인이 있을 때 얼굴과 마스크의 가장자리의 직접적인 밀폐에 영향을 미칠 때는 이 제품을 사용할 수 없다. 얼굴과 마스크 가장자리의 좋은 밀폐를 유지하기 위해, 본 제품을 사용할 때, 머리, 두건 또는 기타 장비는 반드시 마스크와 얼굴 밀봉 가장자리를 벗어나야 한다.

### 착용 설명:

- 1) 사용하지 않은 마스크를 쓰기 전에 양손으로 고무줄 머리띠를 2-4cm 씩 잡아당긴다.



- 2) 마스크를 손 안에 넣고 손가락 끝 방향으로 금속 코걸이를 위치시켜 머리띠가 자연스럽게 내려오도록 한다.




- 3) 코걸이가 위를 향하게 하고 마스크로 턱을 받치고, 손으로 아래쪽 머리띠를 목덜미까지 끌어올려 위쪽 머리띠를 머리 위로 올려 목 뒤쪽 귀 이상의 위치에 놓는다.



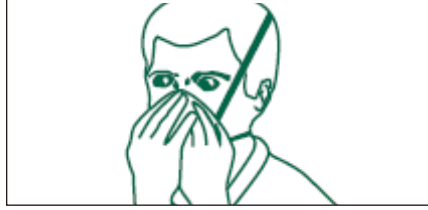
- 4) 양 손가락 끝을 금속 코걸이 윗부분에 놓고 양손으로, 안쪽으로 누르면서 양 옆으로 움직여 컷대 모양을 만들어 준다.



-  코끝을 한 손으로 누르면 밀착이 잘못되어 마스크의 보호 효과를 저하시킬 수 있으므로 양손을 사용하십시오.

- 5) 착용할 때마다 사용자가 착용 기밀성 검사를 수행해야 한다. 검사 방법은 마스크를 양손으로 완전히 가리고 숨을 내쉬는 것이다. 마스크 착용 위치에 영향을 주지 않도록 주의하십시오. 컷대 주위에서 공기가 새는 것을 느낌이 들면 다시 단계 4에 따라 코걸이를 조정하고 마스크 가장자리에서 공기가 새면 머리띠 위치를 조정한다.





만약 밀합을 얻을 수 없다면 오염 구역에 들어가지 말고 당신의 주관자에게 연락하십시오

## Máscara descartável de respirador anti-partículas autoaspirante tipo filtro (Máscara anti-poeira dobrável tipo concha (branca)) :

HF0205 (KN95)

### Instruções de uso:

Nome do produto: máscara descartável de respirador anti-partículas autoaspirante tipo filtro (Máscara anti-poeira dobrável tipo concha (branca))

Modelo do produto: HF0203 (KN95)

Ingredientes dos materiais: A camada superficial é um tecido não-malha perfurado por agulha que é não-tóxico, insípido, não-alérgico, não irritante, confiável em respirabilidade

A superfície da fibra é calandrada para proteger uma faixa mais ampla de poeira (0,0235 $\mu$ m-5 $\mu$ m) . A fibra azul à prova de poeira é mais resistente à sujeira e dura mais tempo

Condições de armazenamento: A máscara deve ser armazenada em um ambiente limpo para evitar danos, sujeira, poeira, luz solar direta, alta temperatura e contaminação química prejudicial, etc., para evitar a deformação da máscara durante o armazenamento

Período de uso: Geralmente recomenda-se descartá-lo após o uso todos os dias para evitar a poluição secundária; sob condições seladas, pode ser armazenado por três anos

Norma do produto: GB2626-2006

Classificação dos componentes do filtro: matéria à prova de partículas-não-oleosas KN

Reagente para detecção da eficiência de filtração: partículas de cloreto de sódio

Eficiência de filtração:  $\geq 95,0\%$

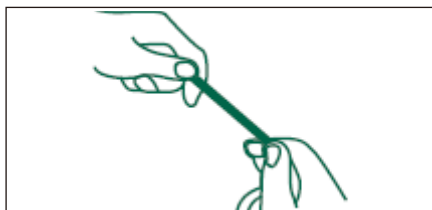
Informações fornecidas pelo fabricante - condições de armazenamento: temperatura -1°C - 60°C ; umidade: 15% - 90%

### Precauções:

- 1) Não para uso em um ambiente com deficiência de oxigênio, com um teor de oxigênio abaixo de 18%.
- 2) Não deve ser usado em locais que ofereçam risco a sua vida e a sua saúde.
- 3) Não pode ser desinfetado com um forno microondas.
- 4) O uso inadequado deste produto pode levar a doenças ou até a morte.
- 5) Este produto não deve ser usado quando houver pêlos, barba ou outras causas no rosto que afetem diretamente as bordas do rosto e da máscara. Para manter uma boa vedação entre o rosto e as bordas da máscara, ao usar o produto, cabelo, lenço de cabeça ou outro produto devem ser removidos da máscara e das bordas de vedação do rosto.

### Instruções de uso:

- 1) Antes de usar uma máscara não usada, use as duas mãos para puxar a cabeça do elástico de 2 a 4 cm solta.



- 2) Coloque a máscara na palma da mão para que o clipe de metal fique na direção das pontas dos dedos, permitindo que a faixa fique pendurada naturalmente.



- 3) Com o clipe nasal voltado para cima, segure o queixo com uma máscara, puxe a faixa inferior para a cabeça e o pescoço com a mão e puxe a parte superior da cabeça sobre a parte de trás do pescoço.

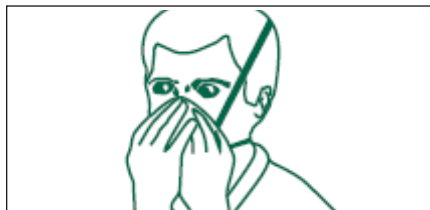


- 4) Coloque a ponta dos dois dedos na parte superior do clipe nasal de metal e use as duas mãos para pressionar para dentro enquanto se move para os lados para moldar a forma do nariz.



**Pressionar a ponta do nariz com uma mão pode resultar em uma adesão inadequada e reduzir o efeito protetor da máscara. Por favor, use as duas mãos**

- 5) O usuário deve usar um teste de estanqueidade cada vez que usá-lo. O método de inspeção é usar as mãos para cobrir completamente a máscara e expirar. Tenha cuidado para não afetar a posição da máscara. Se você sentir um vazamento ao redor da ponte do nariz, ajuste o clipe do nariz novamente de acordo com a etapa 4. Se a borda da máscara vazar, ajuste a posição da faixa de cabeça.



Se você não conseguir obter um ajuste perfeito, não entre na área contaminada, entre em contato com seu supervisor

## 自吸式フィルター型防塵レスピレーター使い捨て式マスク (蚌型折り畳み式防塵マスク(白)):

HF0205 (KN95)

### 使用説明:

製品名: 自吸式フィルター型防塵レスピレーター使い捨て式マスク(蚌型折り畳み式防塵マスク(白))

製品モデル: HF0203 (KN95)

原材料成分: 表面層はニードルパンチ不織布で、無毒、無臭、非アレルギー性、非刺激性、そして通気性に優れています

カレンダー加工されている繊維表面により、より広い範囲の埃(0.0235µm-5µm)を保護できて、青い防塵繊維により汚れに対してより耐性があり、長持ちすることができます

保管条件: 損傷、汚れ、ほこり、直射日光、高温および有害な化学物質による汚染を防ぎ、保管中のマスクの変形を防ぐために、マスクは清潔な環境で保管する必要があります

使用期間: 二次汚染を避けるために、1週間以内で、毎日使用後にそれを捨てるのが一般的に推奨されます; 密閉条件下で3年間保存できます

製品規格: GB2626-2006

フィルター部品の分類: KN 類抗油脂粒子

ろ過効率検出用試薬: 塩化ナトリウム粒子

ろ過効率: ≥95.0%

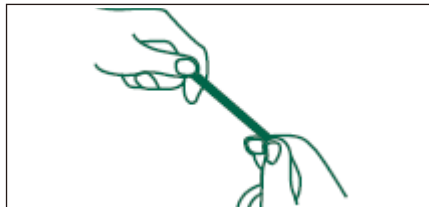
製造元に提供された情報 - 保管条件: 温度 -1°C ~ 60°C; 湿度: 15% ~ 90% をご参照ください

### 注意事項:

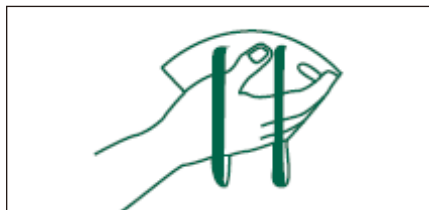
- 1) 酸素含有量が18%未満の無酸素環境では使用しないでください。
- 2) 生命と健康を直ちに危険にさらすような環境では使用しないでください。
- 3) 電子レンジでは消毒できません。
- 4) この製品を不適切に使用すると、病気や死亡さえも引き起こす可能性があります。
- 5) 顔面に毛、あごひげがある、または顔面とマスクの端を直接密閉することに影響を与える可能性のあるその他の要因がある場合、この製品は使用しないでください。顔とマスクの端との間の良好な密閉性を維持するために、この製品を使用するときには、髪の毛、ヘッドスカーフまたは他の機器をマスクおよび顔面の密閉の端から離れなければなりません。

### 装着説明:

- 1) 未使用のマスクを着用する前に、両手でゴムバンドヘッドバンドを2~4cm 緩めに引っ張ります。



- 2) 金属製のノーズクリップが指先の方向に向くように手のひらにマスクを置き、ヘッドバンドを自然に吊り下げます。




- 3) ノーズクリップを上向きにして、あごをマスクで持ち、下のヘッドバンドを手で頭と首に引っ張り、上のヘッドバンドを頭の上に引っ張り、首の後ろにある耳の上に置きます。

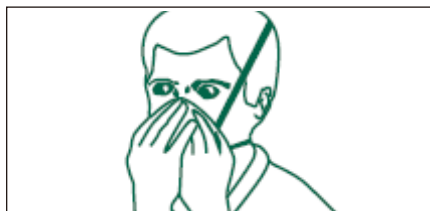


- 4) 両手の指の先端を金属製のノーズクリップの上に置き、両手を使って内側に押しながら両側へ動かして鼻のブリッジの形を整えます。



-  片方の手で鼻の先端を押すと、不適切なフィットを引き起こし、マスクの保護効果が低下する可能性があるため、両手を使用してください

- 5) ユーザーは着用するたびに気密性検査を行う必要があります。検査方法は、両手でマスクを完全に覆い、息を吐き出すことです。マスクの着用位置に影響を与えないように注意してください。鼻のブリッジのまわりに漏れがある場合は、手順4に従ってもう一度ノーズクリップを調整します。マスクの端が漏れた場合は、ヘッドバンドの位置を調整してください。



しっかりフィットしない場合は、汚染区域に立ち入らないでください。担当者にご連絡ください

## Mascarilla desechable del respirador de prevención de partículas de tipo de filtro autocebante (Mascarilla anti-polvo de tipo plegable de forma de mejillón (blanco)) :

### HF0205 (KN95)

#### Instrucciones de uso:

Nombre del producto: Mascarilla desechable del respirador de prevención de partículas de tipo de filtro autocebante (Mascarilla anti-polvo de tipo plegable de forma de mejillón (blanco))

Modelo del producto: HF0203 (KN95)

Composición de materias primas: La capa superficial es de tela no tejida de puntos, es intóxica, inodoro, sin alergias, sin irritación, rendimiento de transpiración confiable

La superficie de fibra está sujeta al tratamiento de calandrado, puede proteger polvo de alcance más amplio (0,0235 $\mu$ m-5 $\mu$ m), la fibra antipolvo azul es más resistente a suciedad, la duración de uso es más larga

Condiciones de almacenamiento: La mascarilla debe almacenarse en un entorno limpio para evitar sufrir daño, suciedad, polvo, luz solar directa, alta temperatura y contaminación de productos químicos nocivos, durante el almacenamiento, también se debe evitar causar la deformación de la mascarilla

Período de uso: Generalmente se recomienda desecharla inmediatamente después de cada día de uso para evitar la contaminación secundaria; el período de almacenamiento en condición de sellado será de tres años

Norma del producto: GB2626-2006

Categoría del elemento filtrante: Protección de partículas no aceitosas de categoría KN

Reactivos utilizados para detectar la eficiencia de filtrado: Partículas de cloruro de sodio

Eficiencia de filtrado:  $\geq$ 95,0%

Refiérase a la información suministrada por el fabricante - Condiciones de almacenamiento: Temperatura -1°C - 60°C ; humedad: 15%-90%

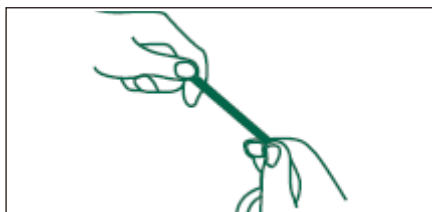
#### Precaución:

- 1) No la utilice en un entorno de falta de oxígeno de contenido de oxígeno inferior a 18%.
- 2) No la utilice en el entorno que pone en peligro inmediato a la vida y la salud.
- 3) No utilice el horno microondas para la desinfección.
- 4) El uso inadecuado del presente producto puede causar enfermedades incluso la muerte.
- 5) Cuando hay vellos, barbas en la cara u otras causas que afectan el sellado directo entre la cara y el borde de la mascarilla, no utilice el presente producto. Para mantener un buen sellado entre la cara y el borde de la mascarilla, al utilizar el presente producto, el cabello, la toalla en cabeza u otros equipos deben alejarse del borde de sellado de la mascarilla y la cara.

#### Descripción de uso:

- 1) Antes de utilizar la mascarilla sin uso anterior, primero tire y afloje la correa de cabeza de banda de goma cada 2 a 4cm.





- 2) Coloque la mascarilla en la palma, deje que el clip de nariz metálico se encuentre en la dirección de punta de dedo, deje que la banda de cabeza hunda naturalmente.



- 3) Deje que el clip de nariz mire hacia arriba, soporte la barbilla con la mascarilla, utilice la mano para tirar la banda de cabeza en la parte inferior hasta el cuello, tire la banda de cabeza de la parte superior por la cumbre y colóquela en la posición por encima de orejas detrás del cuello.



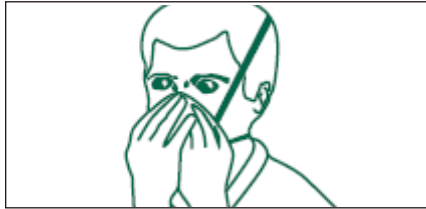
- 4) Coloque las puntas de dedos de ambas manos en la parte superior del clip de nariz metálico, utilice ambas manos para presionarlo hacia adentro, mientras tanto, muévelo hacia ambos lados para formar la forma del puente de la nariz.





**Si utiliza una sola mano para presionar la punta de la nariz, puede causar el sellado inadecuado, reduciendo el efecto de protección de la mascarilla, por favor utilice ambas manos**

- 5) En cada vez de uso, el usuario debe realizar inspección de estanqueidad al aire. El método de inspección es: cubra la mascarilla completamente con ambas manos y luego exhale el aire. Tenga cuidado de no afectar la posición de colocación de la mascarilla. Si se siente la fuga de aire en los alrededores del puente de la nariz, vuelva a regular el clip de la nariz según el paso 4, si hay fuga de aire en el borde de la mascarilla, regule la posición de la banda de cabeza.



**Si no puede conseguir el sellado, no debe entrar en el área contaminada, póngase en contacto con su supervisor**



适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель  
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

HF0205

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-HF0205-1223

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸동신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post/ Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: {86 21} 6061 1919

传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: {86 21} 6061 1918